

3 Урок 3. Lekce

аА бБ вВ гГ дД еЕ ёЁ жЖ зЗ иИ йЙ кК лЛ мМ
нН оО пП рР сС тТ уУ фФ хХ цЦ чЧ шШ щЩ
ь ы ь эЭ юЮ яЯ

Přečtěte básničku. Dejte pozor na správnou výslovnost:

Жук упал и встать не может,
ждет он, кто ему поможет.

Шла лисичка по тропинке
И несла а грибыы в корзинке.

Slovní zásoba

день	den
день рождения	narozeniny
ско <u>л</u> ько	kolik
они	oni
дру <u>з</u> ья	přátelé, kamarádi
спаси <u>б</u> о	děkuji, děkujeme
говори <u>т</u> ь (я говори <u>ю</u> , ты говори <u>ш</u> ь)	mluvit (já mluvím, ty mluvíš)
пожа <u>л</u> уйста	prosím
по-ру <u>с</u> ски	rusky
по-че <u>ш</u> ски	česky
хоро <u>ш</u> о	dobře
немно <u>г</u> о	trochu
пло <u>х</u> о	špatně
учи <u>т</u> ь (я уч <u>у</u> , ты учи <u>ш</u> ь)	učit se (já se učím, ty se učíš)
язы <u>к</u>	jazyk
дол <u>г</u> о	dlouho
уже	již, už
то <u>л</u> ько	teprve, jenom
но	ale
ещ <u>е</u>	ještě

пока	zatím, ahoj (při loučení)
год	rok
месяц	měsíc
я приду	přijdu
он, она придёт	přijede
он, она поможет	pomůže
объяснить (я объясню, ты объяснишь)	vysvětlit
знать (я знаю, ты знаешь)	vědět, znát, umět
жить (я живу, ты живёшь)	žít, bydlet
город, в городе	město, ve městě
деревня, в деревне	vesnice, na vesnici
что	co, že
здесь	zde
хлеб	chléb
борщ	boršč
щи	šči
пирожки	pirožky
мороженое	zmrzlina
вкусный (вкусная, вкусное, вкусные)	chutný (chutná, chutné)
близнецы	dvojčata

Dny v týdnu

понедельник
вторник
среда (в среду)
четверг
пятница
суббота
воскресенье

Fráze

У <u>меня</u> день рожде <u>ния</u> .	Mám narozeniny.
Когда у те <u>бя</u> день рожде <u>ния</u> ?	Kdy máš narozeniny?
Ско <u>ль</u> ко тебе (ему, ей, им) лет?	Kolik je ti (jemu, jí, jim) let?
Познак <u>о</u> мьтесь, пожа <u>л</u> уйста.	Seznamte se, prosím.
Приглаша <u>ю</u> те <u>бя</u> в го <u>сти</u> .	Zvu tě na návštěvu.
С удово <u>л</u> ствием.	Rád. Ráda.
До суббо <u>ты</u> !	Ahoj v sobotu. Na shledanou v sobotu.
Скажи <u>(те)</u> , пожа <u>л</u> уйста...	Řekni (řekněte) mi, prosím...
Дай мне, пожа <u>л</u> уйста, о <u>д</u> ин.	Dej mi, prosím, jeden.
Моро <u>ж</u> еное бу <u>д</u> ешь?	Dáš si zmrzlinu?
Я лу <u>ч</u> ше возьму...	Raději si dám, vezmu...
Как э <u>т</u> о называ <u>е</u> тся по-ру <u>с</u> ски?	Jak se to jmenuje (řekne) rusky?
Как (сказа <u>ть</u>) по-че <u>ш</u> ски...?	Jak se to řekne česky?
Объ <u>яс</u> ни мне, что тако <u>е</u> ...?	Vysvětli mi, co je to...
Он зна <u>е</u> т ру <u>с</u> ский язы <u>к</u> .	Umí rusky.
Кто вы по национа <u>л</u> ности?	Jaké jste národnosti?

Gramatika

1) Jména národností

V ruském jazyce se na rozdíl od češtiny píší jména národností s malým písmenem:

чех, че <u>ш</u> ка	Čech, Češka
америк <u>а</u> нец, америк <u>а</u> нка	Američan, Američanka
слов <u>а</u> к, слов <u>а</u> чка	Slovák, Slovačka
француз, францу <u>ж</u> енка	Francouz, Francouzka
испан <u>е</u> ц, испан <u>к</u> а	Španěl, Španělka
пол <u>я</u> к, пол <u>ь</u> ка	Polák, Polka
неме <u>ц</u> , нем <u>к</u> а	Němec, Němka
англич <u>а</u> нин, англич <u>а</u> нка	Angličan, Angličanka
ру <u>с</u> ский, ру <u>с</u> ская	Rus, Ruska
россия <u>н</u> ин, россия <u>н</u> ка	Rus, Ruska

2) Присловце s elementem по-

Některá příslovce v ruštině jsou tvořena pomocí elementu **по-**. Jedná se např. o příslovce utvořená od přídavných jmen označujících jazyky:

anglický	anglickу
английский	по-английски
немецкий	по-немецки
чешский	по-чешски
словацкий	по-словацки
французский	по-французски
испанский	по-испански
польский	по-польски

3) Záporka ne (не) v ruštině

Záporka **не** se v ruštině píše vždy zvlášť:

Якуб **не** говорит по-русски.
Jakub **nemluví** anglicky.

Вы **не** живѐте в деревне.
Vy **nebydlíte** na vesnici.

Texty

Вы говорите по-русски?

А

— Таня, у **Я**куба и **Я**на в субботу день рождения.

— А сколько им лет?

— Шестнадцать. Они близнецы. Приглашаю тебя в гости. Вечером в шесть часов.

— Пока.

— До субботы!

Б

— Друзья, познакомьтесь, пожалуйста. Это Чарли.

— Откуда ты? Из Америки?

— I do not understand. I do not speak Russian.

— Чарли – англичанин. Он живёт в Лондоне. Он ещё не говорит по-русски.

В

— Зузана, ты хорошо говоришь по-английски. Как долго ты учишь английский?

— Уже шесть лет.

— Скажи, пожалуйста, Чарли, что мы рады с ним познакомиться.

— С удовольствием.

Г

— Якуб, будешь мороженое?

— Спасибо. Я лучше возьму вот это. Скажи, пожалуйста, как это называется по-русски?

— Вот это? Пирожки. Они очень вкусные.

— Дай мне, пожалуйста, один.

Cvičení

1) Кто они по национальности?

Jaké jsou národnosti? Ptejte se a odpovídejte:

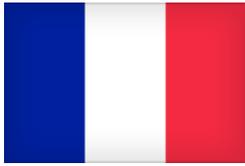
Vzor:



Янко

Кто Янко по национальности?

Янко – словак.



Луи



Роза



Чарли



Сальма



Ева



Стивен



Алексей



Зузана



Виктор

2) Přepište text psací azbukou:

— Добрый день! Разрешите представиться. Меня зовут Зузана Машкова. Я из Праги.

— Рад с вами познакомиться! Дмитрий Иванович.

— Простите, я не расслышала ваше отчество.

— Иванович.